



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Interkulturowe problemy komunikacji i użycia języka

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Lingwistyka stosowana Specjalność Lingwistyka stosowana specjalność lingwistyka komputerowa Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia pierwszego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2024/25 Kod zajęć 09LSTLKOS.12HS.04191.24 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne
Koordynator zajęć	Ewa Jaromłowicz-Nowikow	
Prowadzący zajęcia	Ewa Jaromłowicz-Nowikow	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Proseminarium: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 2

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Wyposażenie studentów w wiedzę o procesach i mechanizmach komunikowania w warunkach kontaktów interkulturowych oraz przygotowanie do zdobycia praktycznych umiejętności komunikacyjnych.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna podstawową terminologię z zakresu komunikacji międzykulturowej	LST_K1_W01, LST_K1_W02, LST_K1_W03, LST_K1_W05	Projekt, Prezentacja multimedialna
W2	potrafi rozpoznawać, analizować oraz interpretować procesy i zjawiska językowe, językowo-komunikacyjne, społeczno-kulturowe oraz procesy zachodzące w relacji człowiek – komputer w kontekście komunikacji interkulturowej	LST_K1_W02, LST_K1_W08	Projekt, Prezentacja multimedialna
W3	rozumie multimodalny, wielokanałowy charakter komunikacji	LST_K1_W01, LST_K1_W02, LST_K1_W05	Projekt, Prezentacja multimedialna
W4	rozumie związek języka z kulturą – jako jej tworu i nośnika.	LST_K1_W02, LST_K1_W08	Projekt, Prezentacja multimedialna
W5	zna wybrane teorie związane z komunikacją interkulturową i wymiarami kultury.	LST_K1_W02	Projekt, Prezentacja multimedialna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	rozumie potencjalne bariery w komunikacji interkulturowej i potrafi proponować sposoby ich przezwyciężenia.	LST_K1_U05, LST_K1_U07	Projekt, Prezentacja multimedialna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	rozumie potencjalne bariery w komunikacji interkulturowej i potrafi proponować sposoby ich przezwyciężenia.	LST_K1_K01	Projekt, Prezentacja multimedialna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Kultura – termin wieloznaczny. Komunikacja multimodalna.	W1	Proseminarium
2.	Kompetencja językowa, kulturowa, komunikacyjne. Szok kulturowy.	W2	Proseminarium
3.	Język jako czynnik kreujący poczucie tożsamości narodowej.	W3, W4	Proseminarium
4.	Poznanie kultury poprzez język.	W4, U1, K1	Proseminarium
5.	Kultura jako źródło barier w komunikacji.	U1	Proseminarium
6.	Kulturowe uwarunkowania dyskursu	W2	Proseminarium
7.	Wymiary kulturowe według G. Hofstede i E. Halla	W5	Proseminarium
8.	Zachowania niewerbalne i różnice kulturowe.	K1	Proseminarium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Proseminarium	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Dyskusja, Metoda warsztatowa, Metoda projektu, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Proseminarium	Wykonanie zadawanych prac, praca na zajęciach, praca nad projektem i prezentacja multimedialna. Kryteria oceny prezentacji w grupie: - wypowiedź zgodna z tematem oraz poprawna merytorycznie – 20 pkt. - poprawność struktury wypowiedzi – 20 pkt. - poprawność językowa (także poprawne użycie terminologii specjalistycznej) – 20 pkt. - dostosowanie mowy ciała do wypowiedzi – 15 pkt. - interakcja ze słuchaczami i utrzymanie ich uwagi podczas wypowiedzi – 15 pkt. - staranność wykonania slajdów – 10 pkt. Skala: bdb 92% - 100% db+ 85% - 91% db 76% - 84% dst+ 68% - 75% dst 60% - 67% ndst 0% - 59% Kryteria oceny raportu lub projektu: - znalezienie tematu zgodne z wytycznymi - 10 - prawidłowe określenie celów, treści - 20 - właściwe przedstawienie stanu badań - 20 - uzasadnienie doboru metody badawczej i doboru materiału - 15 - sposób wykonania analiz oraz opisanie wniosków - 15 - odpowiedni dobór literatury - 10 - poprawność językowa raportu lub w czasie aktywności w projekcie - 10 -bdb 92% - 100% db+ 85% - 91% db 76% - 84% dst+ 68% - 75% dst 60% - 67% ndst 0% - 59%

Literatura

Obowiązkowa

1. Hofstede G., Kultury i organizacje, Warszawa 2000

Dodatkowa

1. Benedict R., Wzory kultury, Warszawa 1999
2. Boski, P. 2009. Kulturowe ramy zachowań społecznych: podręcznik psychologii interkulturowej. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN
3. Matsumoto D., Juang L., Psychologia międzykulturowa. Gdańsk 2007
4. Trompenaars F., Hampden-Turner Ch., Siedem wymiarów kultury, Kraków 2002.
5. Wierzbicka A., Język-Umysł-Kultura. Warszawa 1999.
6. Wierzbicka A., Słowa klucze. Różne języki -- różne kultury. Warszawa 2007.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Proseminarium	30
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
Przygotowanie projektu	15
Czytanie wskazanej literatury	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba punktów ECTS	ECTS 2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
LST_K1_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznego zastosowania posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz ich stałej aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu, w tym uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.
LST_K1_U05	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać, analizować oraz oceniać procesy i zjawiska językowe, językowo-komunikacyjne, społeczno-kulturowe oraz procesy zachodzące w relacji człowiek – komputer na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi, stosowanych w badaniach językoznawczych, w odniesieniu do wybranej specjalności/specjalizacji.
LST_K1_U07	Absolwent/ka potrafi samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować teksty i zjawiska językowo-komunikacyjne, społeczno-kulturowe oraz technologiczne w odniesieniu do wybranej specjalności/specjalizacji.
LST_K1_W01	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu specyfikę lingwistyki stosowanej w relacji do dyscypliny językoznawstwa, a także pozostałych nauk humanistycznych i innych nauk.
LST_K1_W02	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu pojęcia, zagadnienia i teorie z zakresu lingwistyki stosowanej w zależności od wybranej specjalności/specjalizacji (w tym: z zakresu badań nad językiem i jego społeczno-kulturowymi, technologicznymi oraz cywilizacyjnymi kontekstami).
LST_K1_W03	Absolwent/ka zna i rozumie treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu lingwistyki stosowanej.
LST_K1_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu językoznawstwa.
LST_K1_W08	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu kompleksową naturę języka i komunikacji językowej.